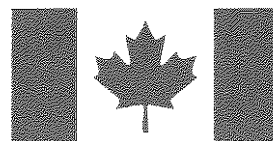
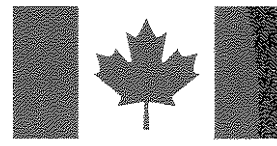
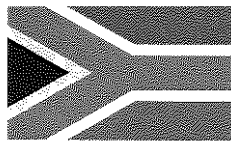


**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN
THE DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS OF THE REPUBLIC
OF SOUTH AFRICA AND THE DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT OF CANADA
TO ENHANCE ENVIRONMENTAL COOPERATION**



**PROTOCOLE D'ENTENTE ENTRE
LE MINISTÈRE DES AFFAIRES ENVIRONNEMENTALES DE LA RÉPUBLIQUE D'AFRIQUE
DU SUD ET LE MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT DU CANADA
POUR LE RENFORCEMENT DE LA COOPÉRATION
DANS LE DOMAINE DE L'ENVIRONNEMENT**



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN
THE DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS OF THE REPUBLIC
OF SOUTH AFRICA AND THE DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT OF CANADA
TO ENHANCE ENVIRONMENTAL COOPERATION**

THE DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND THE DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT OF CANADA, hereinafter jointly referred to as the “Participants” and separately as a “Participant”;

MINDFUL of the 2030 Agenda for Sustainable Development, adopted by the United Nations in September 2015 and which integrates the three pillars of sustainable development – environmental, economic and social – in a balanced manner;

AWARE of the regional and global nature of environmental issues and the need to find effective and long-term solutions that ensure strong environmental protection while advancing, in a mutually inclusive manner, economic growth and job creation;

CONVINCED of the potential for bilateral cooperation in the field of climate change and environmental protection;

RECOGNIZING the expertise of the Republic of South Africa and Canada in climate change and environmental protection and their desire to share that expertise and learn from each other’s respective experiences;

RECOGNIZING the contribution of innovation in addressing the issue of climate change and environmental protection; and that international collaboration is mutually beneficial to the development and commercialization of emerging technologies that will support clean economic growth and a transition to a low carbon economy;

RECOGNIZING that environmental degradation and the adverse impacts of climate change often disproportionately impact women and girls in developing countries;

ACKNOWLEDGING that cooperative activities to protect the environment and address climate change provide opportunities for eliminating poverty, achieving sustainable development and empowering women and girls;

ACKNOWLEDGING the need to respect, promote and consider the rights of the indigenous peoples of South Africa and of Canada when taking action to address climate change and other environmental matters, including in the application of this Memorandum of Understanding (MOU);

RECOGNIZING the value of the diverse knowledge, experiences, technologies and practices of indigenous peoples and historically marginalized groups in understanding and responding to climate change and other environmental issues,

HAVE REACHED the following understanding:

1. PURPOSE

The purpose of this MOU is to develop a framework for the Participants to cooperate on environmental protection and climate change issues of mutual interest.

2. COOPERATIVE ACTIVITIES

- (a) The Participants may pursue their cooperation in the following areas:
 - (i) climate change;
 - (ii) environmental compliance and enforcement;
 - (iii) chemicals and waste management;
 - (iv) biodiversity and conservation;
 - (v) marine litter and plastics pollution; and
 - (vi) any other areas related to the protection and the conservation of the environment they may jointly decide upon.
- (b) The Participants understand that their cooperation may take the following forms:
 - (i) sharing of best practices and lessons learned;
 - (ii) dialogues, videoconferences and webinars;
 - (iii) capacity building;
 - (iv) training; and
 - (v) any other related activity they may jointly decide upon.
- (c) The Participants understand that cooperative activities under this MOU may require the cooperation of other departments or agencies of the Republic of South Africa and Canada.

3. INFORMATION SHARING

- (a) The Participants will not disclose information provided under this MOU to a third party without the written consent of the Participant that provided the information.
- (b) The protection of intellectual property rights arising from cooperative activities under this MOU will be in accordance with the respective domestic laws and regulations of the Participants, as well as international agreements on intellectual property rights which are applicable to both the Republic of South Africa and Canada.

4. FINANCIAL ARRANGEMENTS

- (a) Unless they jointly decide otherwise in writing, the Participants will each pay for their respective costs associated with cooperative activities under this MOU, subject to the availability of their respective resources.
- (b) In the event that any exchange of funds is required for activities conducted pursuant to this MOU, the Participants will conclude separate instruments, consistent with their respective domestic laws.

5. REPORTING REQUIREMENTS

The Participants will hold annual bilateral consultations, alternating between both countries, to report on the status of their cooperation under this MOU.

6. DIFFERENCE IN INTERPRETATION OR IMPLEMENTATION

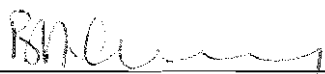
The Participants intend to resolve any differences arising from the interpretation, or implementation of this MOU through consultation.

7. FINAL DISPOSITIONS

- (a) This MOU will take effect on the date of its last signature by the Participants and will remain valid for five (5) years, whereafter it will be automatically renewed for another period of five (5) years.
- (b) The Participants may amend this MOU upon their mutual written consent through the diplomatic channel.
- (c) A Participant may terminate this MOU by giving sixty (60) days' written notice to the other Participant through the diplomatic channel.

- (d) The Participants understand that the termination of this MOU will not affect the validity of any cooperative activity already being carried out under this MOU.

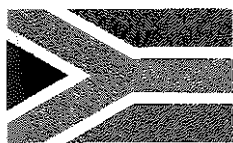
SIGNED in duplicate at *Wetmore*, on this *30th* day of *August* 2019,
and at *Ottawa*, on this *7th* day of *August* 2019, in the English and
French languages, both texts being equally valid.



FOR THE DEPARTMENT
OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS
OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA



FOR THE DEPARTMENT
OF THE ENVIRONMENT OF CANADA



PROTOCOLE D'ENTENTE ENTRE
LE MINISTÈRE DES AFFAIRES ENVIRONNEMENTALES DE LA RÉPUBLIQUE D'AFRIQUE
DU SUD ET LE MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT DU CANADA
POUR LE RENFORCEMENT DE LA COOPÉRATION
DANS LE DOMAINE DE L'ENVIRONNEMENT

LE MINISTÈRE DES AFFAIRES ENVIRONNEMENTALES DE LA RÉPUBLIQUE D'AFRIQUE DU SUD ET LE MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT DU CANADA, ci-après dénommés conjointement les « participants » et séparément un « participant » ;

TENANT COMPTE du Programme de développement durable à l'horizon 2030, adopté par les Nations Unies en septembre 2015 et qui intègre les trois piliers du développement durable - environnement, économique et social - d'une manière équilibrée;

CONSCIENTS de la nature régionale et mondiale des questions environnementales et de la nécessité de trouver des solutions efficaces et à long terme qui assurent une forte protection de l'environnement tout en favorisant, d'une manière mutuellement inclusive, la croissance économique et la création d'emplois;

CONVAINCUS du potentiel de coopération bilatérale dans le domaine du changement climatique et de la protection de l'environnement;

RECONNAISSANT l'expertise de la République d'Afrique du Sud et du Canada en matière de changements climatiques et de protection de l'environnement et leur désir de partager cette expertise et de tirer des leçons de leurs expériences respectives;

RECONNAISSANT la contribution de l'innovation à la lutte contre les changements climatiques et à la protection de l'environnement; et que la collaboration internationale est mutuellement bénéfique pour le développement et la commercialisation de technologies émergentes qui favoriseront une croissance économique propre et une transition vers une économie à faibles émissions de carbone;

RECONNAISSANT que la dégradation de l'environnement et les effets néfastes des changements climatiques ont souvent un impact disproportionné sur les femmes et les filles des pays en développement;

RECONNAISSANT que les activités de coopération visant à protéger l'environnement et à lutter contre les changements climatiques offrent des possibilités d'éliminer la pauvreté, de parvenir au développement durable et d'autonomiser les femmes et les filles;

RECONNAISSANT la nécessité de respecter, de promouvoir et de prendre en considération les droits des peuples autochtones de l'Afrique du Sud et du Canada lorsqu'ils prennent des mesures pour faire face aux changements climatiques et à d'autres questions environnementales, y compris dans l'application du présent protocole d'entente (PE);

RECONNAISSANT la valeur de la diversité des connaissances, des expériences, des technologies et des pratiques des peuples autochtones et des groupes historiquement marginalisés pour comprendre les changements climatiques et les autres questions environnementales et y faire face;

SE SONT ENTENDUS sur ce qui suit :

1. OBJECTIF

L'objectif du présent PE est d'élaborer un cadre de coopération entre les participants en matière de protection de l'environnement et de changements climatiques d'intérêt mutuel.

2. ACTIVITÉS DE COOPÉRATION

- a) Les participants pourront poursuivre leur coopération dans les domaines suivants :
 - i) le changement climatique;
 - ii) la conformité et l'application de la loi en matière d'environnement;
 - iii) la gestion des produits chimiques et des déchets;
 - iv) la biodiversité et la conservation;
 - v) la pollution par les déchets marins et les plastiques;
 - vi) tout autre domaine lié à la protection et à la conservation de l'environnement dont ils pourront décider conjointement.
- b) Les participants comprennent que leur coopération pourra prendre les formes suivantes :
 - i) partage des pratiques exemplaires et des leçons apprises;
 - ii) dialogues, vidéoconférences et webinaires;
 - iii) renforcement des capacités;
 - iv) formation;
 - v) toute autre activité connexe dont ils pourront décider conjointement.
- c) Les participants comprennent que les activités de coopération dans le cadre du présent PE pourront nécessiter la coopération d'autres ministères ou organismes de la République d'Afrique du Sud et du Canada.

3. PARTAGE DES INFORMATIONS

- a) Les participants ne divulgueront pas l'information fournie en vertu du présent PE à un tiers sans le consentement écrit du participant qui a fourni l'information.
- b) La protection des droits de propriété intellectuelle découlant des activités de coopération menées dans le cadre du présent PE sera conforme aux lois et règlements internes respectifs des participants, ainsi qu'aux accords internationaux sur les droits de propriété intellectuelle qui sont applicables à la fois à la République d'Afrique du Sud et au Canada.

4. DISPOSITIONS FINANCIÈRES

- a) À moins qu'ils n'en décident conjointement autrement par écrit, les participants paieront chacun leurs coûts respectifs associés aux activités de coopération dans le cadre du présent PE, sous réserve de la disponibilité de leurs ressources respectives.
- b) Dans l'éventualité où un échange de fonds serait nécessaire pour des activités menées en vertu du présent PE, les participants établiront des instruments distincts, conformément à leurs lois internes respectives.

5. EXIGENCES DE DÉCLARATION

Les participants tiendront des consultations bilatérales annuelles, en alternance entre les deux pays, pour faire rapport sur l'état de leur coopération dans le cadre du présent PE.

6. DIFFÉRENCE D'INTERPRÉTATION OU DE MISE EN ŒUVRE

Les participants entendent résoudre tout différend découlant de l'interprétation ou de la mise en œuvre du présent PE par voie de consultation.

7. DISPOSITIONS FINALES

- a) Le présent PE prendra effet à la date de sa dernière signature par les participants et demeurera valide pendant cinq (5) ans, après quoi il sera automatiquement renouvelé pour une autre période de cinq (5) ans.
- b) Les participants pourront modifier le présent PE par leur consentement mutuel écrit par la voie diplomatique.
- c) Tout participant pourra mettre fin au présent PE en donnant un préavis écrit de soixante (60) jours à l'autre participant par la voie diplomatique.

- d) Les participants comprennent que la fin anticipée du présent PE n'aura aucune incidence sur la validité des activités de coopération déjà menées en vertu du présent PE.

SIGNÉ en double exemplaire à *Abuja* ce *30* jour de *août* 2019,
et à *Ottawa* ce *7^e* jour de *août* 2019, en langues française et anglaise,
chaque version étant également valide.

**POUR LE MINISTÈRE
DES AFFAIRES ENVIRONNEMENTALES
DE LA RÉPUBLIQUE D'AFRIQUE DU SUD**

**POUR LE MINISTÈRE
DE L'ENVIRONNEMENT DU CANADA**

